

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 34 (1972)  
**Heft:** 13

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

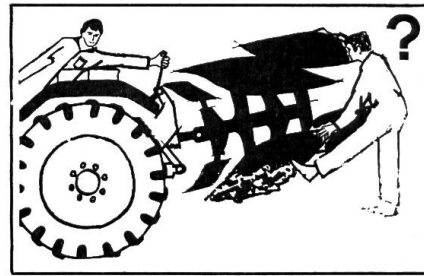
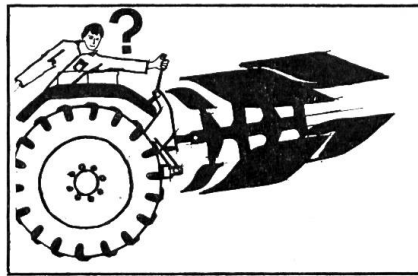
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

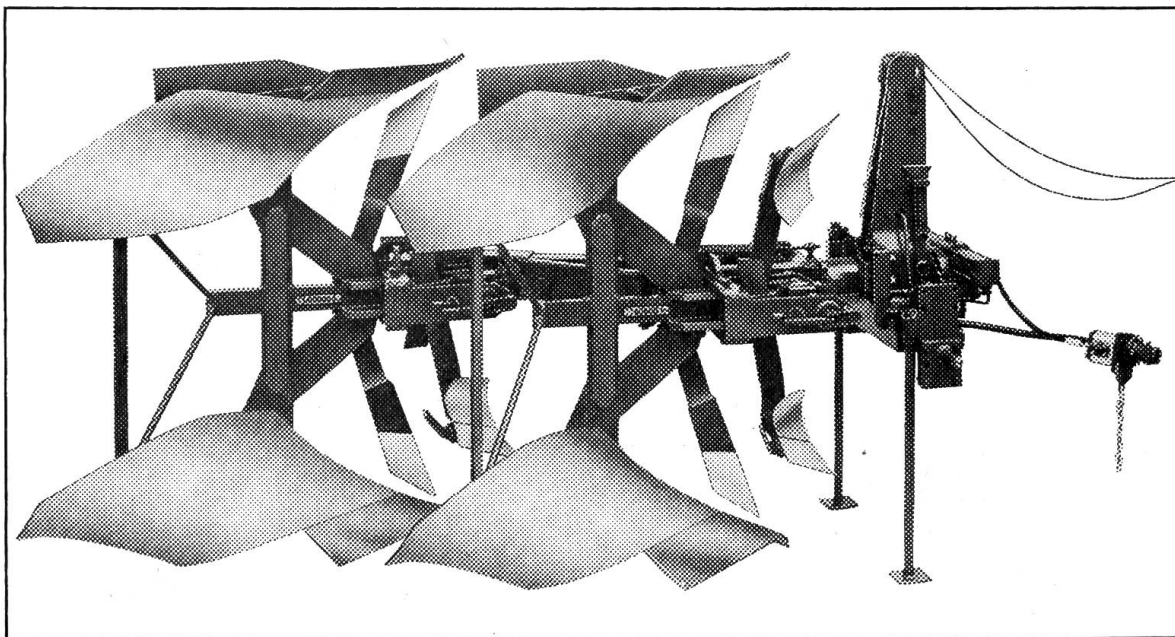
**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Y a-t-il une meilleure solution ?



## Oui, le retournement à prise de force ALTHAUS



**Pas plus cher** — mais plus sûr et plus pratique que chaque retournement à la main.

Fonctionnement assuré, indépendant de la position de la charrue, même en pente ou si les versoirs sont chargés de terre.

**Pratique:** Que le siège du tracteur soit tout en avant ou en haut, vous tirez simplement la corde en nylon à côté du siège. La charrue se retourne alors tranquillement et sans les moindres coups, uniquement par la prise de force ou à choix par accouplement direct au système hydraulique du tracteur.

**Important:** Chaque tracteur a une prise de force! Dès lors vous pourrez donc adapter votre charrue Althaus de suite et

sans montage précédent de soupapes supplémentaires.

Les charrues Althaus demandent le moins de force de traction. Leur pénétration rapide à pleine profondeur est sans pareille. La forme hélicoïdale des versoirs longues a été construite spécialement pour les conditions de terrain en Suisse.

Trois hauteurs de charrue, 120, 135, 150 cm, et deux distances différentes entre les corps de charrue garantissent un travail impeccable même pour le fumage vert et la paille de maïs.

Demandez la documentation ou une démonstration si vous êtes sérieusement intéressé à l'achat.

**ALTHAUS+CO SA**



3423 ERSIGEN Tél. 034 32162/63

Agences et succursales:

Payerne: J. L. Piguet, 037 61 15 00

Courtételle: Willy Ryser, 066 22 43 37



# Quand le rendement prime tout...

Il y a beaucoup de citernes, mais pour le purin il n'y a que la

BAUER vous propose  
16 modèles de citernes  
avec dispositif d'aspi-  
ration et d'épandage  
sous pression

et  
4 types de citernes  
à pompe

BAUER produit depuis  
40 ans et exporte dans  
72 pays du monde  
entier

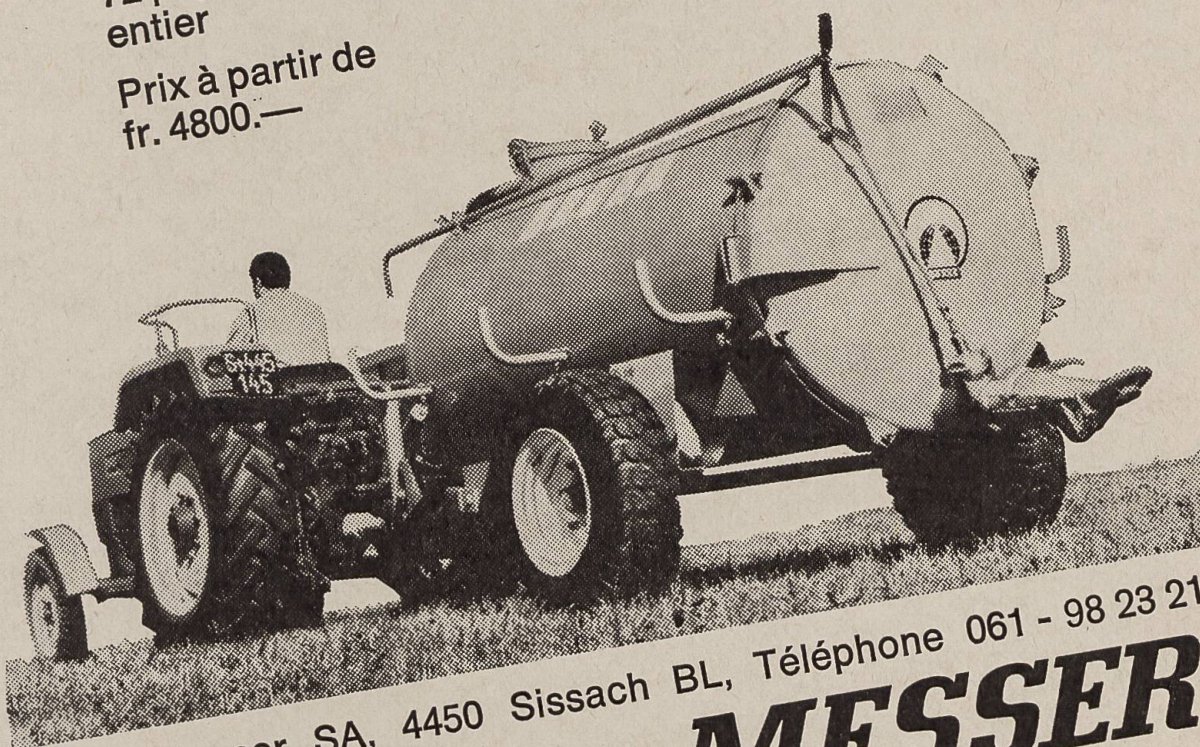
Prix à partir de  
fr. 4800.—

# BAUER

**BAUER a pour tradition  
le progrès!**

Succursale: 1510 Moudon VD

tél. 021 - 95 15 74



Ernest Messer SA, 4450 Sissach BL, Téléphone 061 - 98 23 21

# MESSER



**La nouvelle série de tracteurs SAME  
et ses 5 nouveaux modèles**



**Une gamme bien échelonnée  
de puissance plus grande avec**

<b>AURORA 45</b>	<b>45 CV</b>
<b>MINITAURO 60</b>	<b>56 CV</b>
<b>CORSARO 70</b>	<b>67 CV</b>
<b>SATURNO 80</b>	<b>78 CV</b>
<b>DRAGO</b>	<b>98 CV</b>

Tous les tracteurs sont équipés avec les robustes moteurs SAME à refroidissement à air et à injection directe, ainsi qu'avec la fameuse station automatique de contrôle originale Valvematic. Le système 4 roues motrices SAME utilise intégralement le poids du tracteur au profit de l'adhérence et, par conséquent, de la force de traction.

Demandez une documentation détaillée ou une démonstration auprès des fédérations agricoles ou agents ci-dessous:

FR FSA Fribourg, 1701 Fribourg, tél. (037) 22 63 53, et ses 17 agents avec atelier de service après-vente

BE VLG, 2800 Delémont, tél. (066) 2 49 21 — Centre agricole d'Ajoie, 2942 Alle, tél. (066) 7 16 43

NE Société d'agriculture de La Chaux-de-Fonds, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. (039) 3 12 07

VD C. Chevalier, 1023 Crissier, tél. (021) 34 19 24 — W. Grin, 1711 Lavigny, tél. (021) 76 55 42 —

A. Chevalley, 1800 St-Légier, tél. (021) 53 10 17 — Mamosa SA, 1530 Payerne, téléphone

(037) 61 15 75 — P. Genoud, 1699 Maraçon, tél. (021) 93 80 32 — Garage du Rosex,

1864 Le Rosex, tél. (025) 6 42 37.

VS FLAV, 1950 Sion, tél. (027) 3 71 01.

GE A. Gallay et Fils, 1249 Chancy, tél. (022) 56 15 12.

**UMA**